

چگونه «پیغمبر انسان»

اوبرا توکو

ترجمه حامد یوسف نژاد

در آینده به عقب بازگردیدم

۴۲۷

پژوهشگران بارها و بارها اعلام کرده‌اند که دستکم در حد نظریه و برغم دشواری‌های فنی احتمالاً لایحل که هنوز مانع می‌شوند، مسافرت در زمان امکان‌پذیر است. از آنجاکه هیچ صلاحیتی در این زمینه ندارم، درباره این اعلان‌ها اظهارنظر نخواهم کرد؛ با این حال علی‌رغم اینکه در این مورد اطلاعی ندارم این اعلان‌ها حقیقتاً مایه شکفتی ام نشده‌اند. زیرا به خاطر می‌آوردم برای مثال هانس رایشباخ از سال ۱۹۵۶ در کتاب فوق العاده خود یعنی «جهت زمان» پژوهش‌هایی را مطرح می‌کرد که نشان می‌داد جهت بردار زمان در سطح درون اتمی قابل تغییر است. البته یقین به اینکه ذرات بسیار ریز می‌توانند در زمان به جلو یا عقب سفر کنند متنضم این مسئله نیست که ما نیز ممکن است قادر به انجام چنین کاری باشیم. اما دستکم به ما امکان می‌دهد نیم نگاهی به سر آغازی ممکن داشته باشیم.

آنچه بدست می‌آید و آنچه از کف می‌رود روشن است. فایده سفر در جهت مخالف بیش از آن است که برویم و ببینیم سال ۳۰۰۰ چگونه خواهد بود (امکان دارد زمین در وضع اسفباری باشد. ه. ج. ولز را بخاطر بیاورید) و این بسب افسون انکارناپذیر زمان گذشته نیست، بلکه بازگشت به عقب در زمان موجب امیدواری جهت به تعویق انداختن مرگ می‌شود. بدین ترتیب سفر در جهت مخالف تنها دو گزینه بیش روی مان قرار می‌دهد: یا من همین منی که می‌روم باقی می‌مانم، سن ام را حفظ می‌کنم و در این صورت درست در موقع بازگشت به عقب به سوی

زوال جسمانی خویش پیش می‌روم و علاوه بر این ممکن است خود پیشینام را ملاقات کنم. بعبارتی وضعیت کاملاً کجع کننده‌ای است؛ یا اینکه جوان می‌شوم. آری امانه بیش از حد، مباداً چیزی بیش از یک امر ژنتیکی ممکن در DNA جدّ بزرگ نباشم. فرض کنیم که من مثلًا تا سال ۱۹۴۰ در زمان به عقب باز گردم؛ احتمالاً خود را پسرکی خواهم یافت با خلق و خوی همان موقع، آنچنان که ممکن است قادر نباشم از تجربه‌ای که از سر خواهم گذراند بهره‌ای ببرم و متوجه این نکته نخواهم شد که ممکن است دیگر نتوانم به آینده باز گردم، چراکه در آن دوران مسافرت در زمان بسط پیدا نکرده است (علاوه از آنجاکه ممکن است کودکی بی‌فکر باشم دیگر تعامل به بازگشت به جایی را نخواهم داشت که شاید دیگر نتوانم از آنجا غیب شوم). در مجموع از هر جهت که بنگریم بازگشت به عقب در زمان اشکالات فراوانی دارد.

نمی‌دانم کجا اما جایی استدلالی را خواندم که بی‌درنگ این گوه کور را وام گشاید؛ امروزه بر ما مسلم است که نمی‌توانیم در گذشته سفر کنیم، اما مطمئن‌ایم که حتی در آینده‌ای بسیار دور آیندگان بیش از ما قادر به انجام چنین کاری نخواهند بود. در واقع چنانچه در آینده کسی می‌توانست (نه، توانسته بود، نه، قادر باشد، نه، بهتر است بگوییم قادر می‌بود، آه، بیینید چطور زمان افعال نیز در هم می‌بیچد) خلاصه از باب این واژه سازی عذر می‌خواهم، اما اگر کسی «بتوانست» در جهت مخالف سفر کند احتمالاً از این موضوع باخبر خواهیم شد، چراکه او کماکان اینجاست. بنابراین ما هنوز تا به امروز این مسافران پس‌آگرد را رؤیت نکرده‌ایم.

بی‌شک ایرادهای فراوانی به این استدلال وارد است: با فرض اینکه در سال ۲۰۰۰۰ بتواند در زمان فقط به اندازه هزار سال به عقب باز گردد احتمالاً تنها اهالی سال ۱۹۰۰۰ از این موضوع باخبر می‌شوند (یا خواهند شد) و نه ما. فرضیه دیگری را می‌توان مطرح کرد: اهالی آینده از مدت‌ها پیش می‌توانند (خواهند توانست) در گذشته سفر کنند و در واقع از زمان نشاندرتال بین ما هستند. اما بنا به فرمان حاکمان آینده اجازه ندارند هویت خود را فاش کنند. آنها پیشاپیش بین ما هستند و ما از این موضوع بی‌خبریم.

آیا می‌توانید تصور کنید چنین فرضیه‌ای چطور موجب بازگشت خوشبینی نزد سیاستمداران و روزنامه‌نگارانی می‌شد که در کمین کوچکترین توطئه و دلایل مکثوم آن هستند؟ منشأ همه بداقبالی‌هایمان این سیاحان سری هستند. از کجا معلوم که آندرثوتی، کراکسی و تایپه از آنها نبوده‌اند؟ با اینکه قبلاً در روزنامه‌های آینده خوانده‌اند که همه چیز با محاکمه‌شان پایان می‌پذیرد آیا توانسته بودند آنچه را انجام داده‌اند (اگر انجام‌اش داده‌اند) انجام دهند؟ و یا بر عکس از کجا معلوم که از گذشته نزدمان نیامده باشند؟ چطور می‌توان این سیاحان آینده، این متخصصین گمانهزنی را مورد حمایت قرار داد وقتی بطور اجتناب‌ناپذیری مرتكب اشتباه می‌شوند؟ علاوه

شاید این سیّاحان آینده همیشه فقط در راستای صلاح بشریت عمل کرده باشند: در واقع اگر مرتکب خطاهای جبران ناپذیری می‌شدند ممکن بود نه برای ما که برای خود آینده‌ای بسیار ناگوار را (که زمان حال خود آنهاست) تدارک بپسند.

سخن ام را با این فرضیهٔ نهایی به پایان می‌برم: آنها همیشه بین ما حاضر بوده‌اند و آنها بودند که مدت‌های طولانی از این موضوع آگاه بودند. مختصر تبرسنگی، سقراط، پاستور، آینشتاین و دیگران بی‌تر دید بسیار باهروش تر از ما بودند؛ زمین می‌چرخد، $Mc^2 = E$ و همهٔ اینها را در کودکی در مدرسه آموخته‌اند. تلاشی بس ستودنی است این نکته احتمالاً از چشم و هم چشمی‌های دانشگاهی می‌گاهد.

تنها یک مشکل باقی است. آن هم اینکه اگر همهٔ نوایع از آینده می‌آینند و اگر در گذشته هیچ کس به اندازهٔ پژیزی نمی‌اززید و قادر نبود کمترین تجربه در خور توجه را به این نوایع انتقال دهد، آنها برای نابغه شدن چه کار خواهند کرد (چه کار می‌کرده بودند)؟



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتابل جامع علوم انسانی



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علمی ایران

